



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三二一九一

一九七四年十月七日

星期一

目錄

東博寮海峽導航燈加強光度指導船隻	第一頁
倫大冬季考試更改考試時間	第二頁
行政立法局議員明日巡視房屋邨	第三頁
來往旅客再創紀錄	第三頁
存水情況報告	第四頁
消費者諮詢服務	第五頁
颱風委員會在非舉行本港代表首途出席	第八頁
小童遊玩專設街道	第八頁
本月火警突增市民極宜慎防	第九頁
房屋委員會新任秘書	第十頁

東博寮海峽指導航船燈隻

分佈於東博寮海峽的一系列導航燈，於夜間發出的光度，行將增加一倍，以加強對來往葵涌貨櫃碼頭而經過該海峽的貨船與其他船隻的導航服務。

此項措施是海峽航輔導組一九七四至七五年度最重要的一項工程改善計劃。該計劃已獲政府批准，而且正進行興築一座導塔工程與陸續改裝強光導航燈設備。全部工程將於明年中完竣。自去年間荃灣葵涌貨櫃碼頭落成啓用後，其貨運業務，蒸蒸日上。循東博寮海峽（介於南丫島與鴨洲之間海峽），開往或駛離葵涌貨櫃碼頭的貨船與日俱增。同時來往附近青洲島之蜆殼石油公司油庫運卸的郵船甚多，因此沿該海峽兩岸所佈設的導航燈，於夜間發射的光度，有加強之必要。

航海輔導組有見及此，遂向海事處當局建議予以改善。經海峽航輔導研究委員會委員實地視察與研究後，即擬出改善東博寮海峽導航系統計劃，再呈交港府當局審核和批准。

該計劃改善的地點共六處。以鴨洲排一處為最規模。洲上須興建一座較大導航燈塔。其他五處分別為圓角、黃猪角、石角咀、火葯洲及交椅洲。每處的導航燈的光度，需要增強。原來射出燈光的五哩及七哩範圍，增至十哩，原來十四哩的則增至二十哩。

同時位於火藥洲的導航燈塔，除加強光度外，更需遷移位置，因為在附近的香港仔華富邨自落成入伙後，夜間該邨燈光明亮，使火藥洲原有的導航燈光大受影響，經過的船隻，無法清楚辨別其發出的燈光訊號。在遷至適當的地點後，該處的導航作用，將大有改善。

據航海輔導組總管狄根說，這些導航設備，是依照需要的情況增加和改善的。

他透露直至本年九月為止，本港海域的大小導航燈，共增至一百七十四座，比一九七一至七二年度增加三十座，而較一九七二至七三年度，則增加二十二座。在那許多的燈塔中，包括青洲島，哥連臣角及橫瀾島等三座，是歷史最悠久，尤以橫瀾島的一座規模最大。

倫大冬季考試

更改考試時間

據教育司署稱：由於倫敦大學通知更改考試時間表，原定於明年一月八日上午舉行之初級程度英國語文科目考試，現提前於明年一月三日下午舉行。

參加此項考試者請留意此項更改，至於各考生之考試証，亦會有所更改。

行政立法局議員

明日巡視房屋邨

編輯注意：

行政及立法兩局非官守議員韋彼得及胡文瀚，將於明日（星期二）上午巡視數處公營樓宇，臨時安置所及安置區，俾能直接觀察居民的居住環境。

房屋司黎保德將陪同兩位議員視察。

他們將首先前往石硤尾邨，觀看最早期的徙置樓宇及經改建的獨立房屋。

其後，他們將巡視上白田邨、仁愛臨時安置所、何文田安置區及愛民邨。

歡迎新聞界派員採訪新聞。當日行程如下：

上午九時三十五分——石硤尾邨；

上午十時十分——上白田邨；

上午十時四十五分——仁愛臨時安置所；

上午十一時三十五分——何文田安置區；

上午十一時五十分——愛民邨；

下午十二時三十分——訪問完畢。

來往旅客再創紀錄

今年八月份為人民入境事務處成立以來最繁忙的一個
月，該月份共處理來往旅客達一百零六萬一千七百八十
五名，上一個最高紀錄為今年一月份的一百零六萬零一
百四十九人。

八月份經由海、陸、空抵港的旅客共五十四萬一千九百二十六名，離港者共五十一萬九千八百五十九名。

發言人謂：今年首八個月，人民入境事務處辦理旅客來往的紀錄為六百七十七萬七千六百八十六人，較一九七三年同期僅增百分之四。該年度首八個月來往旅客為六百四十九萬二千九百九十四人。

發言人繼續謂：上述數字並未包括過境旅客及被拒絕入境人士在內。

存水情況報告

編輯注意：

在今日（星期一）上午九時，全港水塘總存量為三百三十六億七千七百萬加侖，即總容量（六百七十三億加侖）的百分之五十。

去年今日全港總存量為六百四十七億八千七百萬加侖。

今晨九時船灣淡水湖存水二百五十八億三千九百萬加侖，即該水塘總容量（五百零五億加侖）的百分之五十一點二。

去年今日，該水塘存水四百九十六億四千八百萬加侖。

至今日上午九時為止的過去廿四小時，天文台有些微雨量紀錄。

本年一月一日迄今的總雨量為一，三七二點七公厘（五十四點零四吋）。同期正常平均雨量為二，〇三六點一公厘（八零點二六吋）。兩相比較今年雨量少百分之三十二點六。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日（星期一）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況	每斤批發價格（以元計）	
		高	低
（中國米）絲苗	充裕	二。〇二	平均價
華南占	充裕	一。八六	
雪占	充裕	一。一	
千字占	充裕	一。一	
（泰國米）百份百大米	充裕	一。八二	
谷仔米	充裕	一。七四	
三號米	充裕	一。七〇	
米碌	充裕	一。四五	
糯米	充裕	一。七五	
美苗	充裕	一。九二	
澳洲絲苗	充裕	二。〇〇	
巴占	充裕	一。一〇	
台灣蓬萊米	充裕	一。一〇	

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價格（以元計）		平均價
		高	低	
紅衫	充裕	三·五〇	二·〇〇	二·八〇
木棉	充裕	二·七〇	一·五〇	二·〇〇
魷魚	充裕	四·〇〇	一·〇〇	二·二〇
牙帶	充裕	一·三〇	〇·三〇	〇·七〇
九棍	充裕	二·二〇	〇·五〇	一·三〇
鹹	正常	一·六〇	〇·八〇	一·一〇
門鱧	有限	一·八〇	一·一〇	一·五〇
瓜衫	（未有成交）			
魴魚	疏少	四·八〇	二·六〇	三·七〇
黃肚	有限	一·五〇	〇·八〇	一·一〇
鮫魚	有限	四·三〇	一·四〇	二·〇〇
紅線	疏少	〇·七〇	〇·四〇	〇·六〇
叉尾	（未有成交）			
馬頭	正常	五·〇〇	一·五〇	三·四〇
瓜核	有限	一·六〇	一·〇〇	一·二〇
鱸魚	疏少	七·〇〇	五·二〇	六·五〇
石班	正常	七·五〇	六·〇〇	七·〇〇
黃花	正常	四·七〇	三·〇〇	四·〇〇

本地蔬菜供應情況及批發價格

菜名	供應情況	每斤批發價格（以元計）		平均價
		高	低	
菜心	有限	二。〇〇	〇。七〇	一。四〇
白菜	有限	一。四〇	〇。五〇	一。〇〇
生菜	有限	一。二〇	〇。四〇	〇。八〇
通菜	有限	〇。五〇	〇。一五	〇。三〇
芥蘭	有限	二。〇〇	〇。八〇	一。五〇
豆角	疏少	二。〇〇	〇。五〇	一。二〇
葱	正常	二。〇〇	〇。五〇	一。二〇
菠菜	疏少	三。〇〇	一。〇〇	二。〇〇
西洋菜	疏少	三。八〇	二。二〇	三。〇〇
芥菜	有限	一。八〇	〇。五〇	一。〇〇
莧菜	有限	〇。九〇	〇。三〇	〇。六〇
蕃茄	疏少	三。〇〇	一。四〇	二。二〇

生豬供應情況及批發價格

各地生豬	供應情況	生豬每担批發價格（以元計）		平均價
		高	低	
各地生豬	充裕			三二

颱風委員會在非舉行
本港代表首途出席

天文台長鍾國棟與氣象研究部錢秉泉博士將於今日下午離港，出席本月八日至十四日在馬尼拉舉行的第七屆颱風委員會會議。鍾氏為該委員會現任主席，錢博士則為颱風研究組的一位成員。今屆會議討論主題為實行使用觀察與通訊設備、熱帶氣旋與洪水預測的進展、地區性研究活動的合作、社區預防工作和天災的賑濟問題等。

由於美國與菲律賓目前對颱風變化發生的興趣，在颱風委員會會議後將舉行一次特別的國際颱風變化會議，香港代表將在會議席上提出一份文件，同時會展示一份由香港天文台用雷達拍攝得的這個區域內的熱帶風暴特徵影片。

颱風委員會會議為遠東及亞洲經濟委員會與世界氣象組織聯會舉辦者。

小童遊玩專設街道

編輯注意：

為小童遊玩而專設的第一條街道之試驗計劃，將於下星期開始。

社會福利署中區社區及青年事務主任梅勤傑，將於本月九日（星期三）下午三時在政府新聞處三十五樓戲院舉行記者招待會，宣佈該項計劃之細節內容。

歡迎派員出席。

本月火警突增 市民極宜慎防

消防事務處發言人今天發出警告稱，九月份平均每日發生火警十四宗，而本月初至今日（星期一）為止，每日平均差不多增至十九宗。

他說：十月份的頭六天內，發生火警一百一十五宗，其中幾有半數係在上週末發生。九月份計發生火警四百二十一宗。

發言人說：正當我們因天氣乾燥而呼籲市民特別小心防火之際，火警反而增加，真是令人失望。大多數火警都是因人們疏忽所致，原本可以避免。

他說：有些人隨地拋棄燃着的烟頭及火柴，在雨季還不致引起火災，不過在旱季時濕度降低，星星之火，可以燎原。

他指出：如果人們能改變這種不良習慣，則可減少百分之四十的火警。

他呼籲所有吸煙者把烟頭及火柴徹底熄滅後才棄置。

他說：洩電是另一個火警的重要成因，其中很多是由於電器插頭負荷太重，或電線缺乏適當保養和檢查。

他更呼籲郊遊者今後數月間要特別小心。在舉行野火會時要選擇適宜的地點生火，並且要時時有人看管，野餐完畢時應用泥土或水將火熄滅，因為餘燼雖小，亦可引致火災。

發言人稱，每年十月至農曆新年左右爲最易發生火警時期，因爲在此期間，濕度顯著降低，火警發生的可能性爲平時的二至五倍。

他最後提醒市民，消防事務處署理處長尉遲新最近說過的：一九七四年可能是有史以來火災最多的一年，而且現在正當水荒之際，這問題將更形嚴重，各位市民一定要提高警覺，小心防火。

房屋委員會新任秘書

房屋委員會現聘得一位專門人員，擔任該會秘書一職。

現年五十四歲之華禮敦經於上月底到港履任，他將接替即將卸任之秘書鮑文，鮑氏經另被委任新職，由今年十月十四日起轉任經濟科首席助理秘書。

華禮敦爲皇家審定測量師學會之會員，且亦爲房屋經理人員協會之贊助會員。多年來他會負責有關新市鎮與房屋邨之管理工作。

華氏奉委爲該秘書一職之前，曾任英國比西斯督克市鎮發展主任。其前則任職城市之測量師，負責有關牛津市內房屋邨及其他地產之管理工作。

華氏初時亦曾任史蒂雲尼新市鎮之房屋邨副總管，他的職責是與商業與住宅發展有關。

華氏已婚，有一子及兩女。